



朱楊珀瑜女士 主席
Mrs. CHU YEUNG Pak-yu, Patricia
B.B.S.
Chairperson



白仲安先生 委員
Mr. John Robertson BUDGE
M.B.E., J.P.
Member



陳瑜女士 委員
Ms. CHAN Yu
Member



張閻蘅女士 委員
Ms. Gloria CHANG
Member



周永新教授 委員
Prof. CHOW Wing-sun, Nelson
M.B.E., S.B.S., J.P.
Member



李鳳英女士 委員
The Hon. LI Fung-ying
B.B.S., M.B.E., J.P.
Member



凌劉月芬女士 委員
Mrs. LING LAU Yuet-fun, Laura
Member



王沛詩女士 委員
Ms. WONG Pui-sze, Priscilla
Member



鄔維庸醫生 委員
Dr. WU Wai-yung, Raymond
G.B.S., O.B.E., J.P.
Member

平等機會委員會委員

Members of the Equal Opportunities Commission

(截至2004年3月31日 as at 31.3.2004)



高寶齡女士 委員
Ms. KO Po-ling
Member



郭建勳博士 委員
Dr. KWOK Kin-fun, Joseph
J.P.
Member



林貝聿嘉女士 委員
Mrs. LAM PEI Yu-dja, Peggy
G.B.S., O.B.E., J.P.
Member



羅文鈺教授 委員
Prof. Japhet Sebastian LAW
Member



楊國琦先生 委員
Mr. YEUNG Kwok-ki, Anthony
Member



楊港興先生 委員
Mr. YEUNG Kong-hing, Peter
J.P.
Member



余秀珠女士 委員
Ms. YU Sau-chu, Jessie
Member

平等機會委員會專責小組成員及職權範圍 (截至2004年3月31日)

Membership & Terms of Reference of the Committees of the Equal Opportunities Commission (as at 31.3.2004)

行政及財務專責小組

成員

- 1 楊港興先生(召集人)
- 2 林貝聿嘉女士
- 3 李鳳英女士
- 4 楊國琦先生
- 5 王沛詩女士

職權範圍

- 1 審核委員會的年度開支預算初稿。
- 2 考慮和批准委員會接受的捐款。
- 3 審核委員會的帳目報表初稿及核數師報告書。
- 4 審核委員會活動的年度報告初稿。
- 5 審核行政安排備忘錄及其後的任何建議修訂。
- 6 就委員會有關工作的事項設立招標小組，以及通過招標小組作出的建議。
- 7 就聘請總薪級表第45點或以上的僱員設立招聘小組，以及通過招聘小組作出的建議。
- 8 就續聘或終止聘請總薪級表第45點或以上的僱員的事宜給予意見。
- 9 通過行政安排備忘錄內的每季工作進度回顧報告。
- 10 就委員會委任核數師提出建議。
- 11 定期檢討委員會的僱員及行政政策。
- 12 就有關租賃、續租或購買委員會辦公室的建議給予意見及作出批准。

Administration and Finance Committee

Membership

- 1 Mr. YEUNG Kong-hing, Peter (Convenor)
- 2 Mrs. LAM PEI Yu-dja, Peggy
- 3 The Hon. LI Fung-ying
- 4 Mr. YEUNG Kwok-ki, Anthony
- 5 Ms. WONG Pui-sze, Priscilla

Terms of Reference

- 1 To review the draft Annual Estimates of Expenditure of the Commission.
- 2 To consider and approve donations to the Commission.
- 3 To review the draft statements of accounts of the Commission and the auditor's reports.
- 4 To review the draft annual report on the activities of the Commission.
- 5 To review the Memorandum of Administrative Arrangements and any proposed amendments thereof.
- 6 To set up tender boards in relation to matters connected with the work of the Commission and to approve such recommendations as are made by these boards.
- 7 To set up recruitment boards in relation to staff employed at MPS Point 45 and above and to approve such recommendations as are made by these boards.
- 8 To advise on matters related to further employment or termination of service in relation to staff employed at MPS point 45 and above.
- 9 To approve reports for quarterly reviews under the Memorandum of Administrative Arrangements.
- 10 To make recommendations to the Commission in respect of the appointment of an auditor.
- 11 To keep the staffing and administrative policies of the Commission under review.
- 12 To advise and to approve recommendations in relation to the leasing, renewal or acquisition of the Commission's office accommodation.

平等機會委員會專責小組成員及職權範圍 (截至2004年3月31日)

Membership & Terms of Reference of the Committees of the Equal Opportunities Commission (as at 31.3.2004)

社會參與及宣傳專責小組

成員

- 1 林貝聿嘉女士 (召集人)
- 2 張閻衡女士
- 3 高寶齡女士
- 4 郭鍵勳博士
- 5 李鳳英女士
- 6 王沛詩女士
- 7 余秀珠女士
- 8 陳彩英女士 (增選委員)
- 9 黎秀玲女士 (增選委員)

職權範圍

- 1 就推動平等機會和消除歧視的措施給予意見，以推動社會各界投入活動。
- 2 就與政府及非政府組織(包括僱主機構及關注團體)的聯絡工作給予意見。
- 3 就與機構建立夥伴關係並共同推動平等機會的措施給予意見。
- 4 就加強委員會的宣傳工作及與傳媒的關係的措施給予意見。
- 5 審閱委員會就上述(1)、(2)、(3)和(4)項所採取的行動的報告。
- 6 在民政事務局批准的預算範圍之內，考慮和批准各界社團舉辦宣傳及推廣活動的資助申請。
- 7 監察公眾對委員會工作的反應，及向委員會建議前瞻的路向。

Community Participation and Publicity Committee

Membership

- 1 Mrs. LAM PEI Yu-dja, Peggy (Convenor)
- 2 Ms. Gloria CHANG
- 3 Ms. KO Po-ling
- 4 Dr. KWOK Kin-fun, Joseph
- 5 The Hon. LI Fung-ying
- 6 Ms. WONG Pui-sze, Priscilla
- 7 Ms. YU Sau-chu, Jessie
- 8 Ms. CHAN Choi-ying, Virginia (Co-opted Member)
- 9 Ms. LAI Sau-ling (Co-opted Member)

Terms of Reference

- 1 To advise on measures to foster community participation in promoting equal opportunities and eliminating discrimination.
- 2 To advise on measures for liaison with government bodies and non-government organisations including employment establishments and concern groups.
- 3 To advise on measures for developing corporate partnership in promoting equal opportunities policy.
- 4 To advise on measures to strengthen publicity and media relations of the Commission.
- 5 To receive reports on actions taken by the EOC office in pursuance of (1), (2), (3) and (4) above.
- 6 To consider and approve funding applications in connection with promotion and publicity projects to be undertaken by community organisations within the budgetary confines as approved by the Home Affairs Bureau from time to time.
- 7 To monitor community response to the Commission's work and make recommendations to the Commission on the way forward.

平等機會委員會專責小組成員及職權範圍 (截至2004年3月31日)

Membership & Terms of Reference of the Committees of the Equal Opportunities Commission (as at 31.3.2004)

公眾教育及研究專責小組

成員

- 1 郭鍵勳博士 (召集人)
- 2 陳瑜女士
- 3 高寶齡女士
- 4 楊國琦先生
- 5 余秀珠女士
- 6 周永新教授
- 7 莊陳有先生 (增選委員)
- 8 陳潤根先生 (增選委員)

職權範圍

- 1 為委員會對關注的事項進行公眾教育時所採取的措施給予意見。
- 2 在委員會已確立的預算範圍之內，審議和通過製作委員會的教材資料套。
- 3 在委員會已確立的預算範圍之內，審議和通過委員會的研究計劃。
- 4 審閱委員會辦事處有關公眾教育和研究計劃的委託事宜的工作報告。
- 5 審閱委員會負責或委託進行的公眾教育和研究計劃的工作進展報告。

Public Education and Research Committee

Membership

- 1 Dr. KWOK Kin-fun, Joseph (Convenor)
- 2 Ms. CHAN Yu
- 3 Ms. KO Po-ling
- 4 Mr. YEUNG Kwok-ki, Anthony
- 5 Ms. YU Sau-chu, Jessie
- 6 Prof. CHOW Wing-sun, Nelson
- 7 Mr. CHONG Chan-yau (Co-opted Member)
- 8 Mr. CHAN Yun-kan (Co-opted Member)

Terms of Reference

- 1 To advise on measures to be taken in conducting public education on issues of concern to the Commission.
- 2 To consider and approve training modules of the Commission within the budgetary confines as determined by the Commission from time to time.
- 3 To consider and approve research projects of the Commission within the budgetary confines as determined by the Commission from time to time.
- 4 To receive reports from the EOC office on the commissioning of projects in public education and research.
- 5 To receive progress reports on public education and research undertaken or commissioned by the Commission.

平等機會委員會專責小組成員及職權範圍 (截至2004年3月31日)

Membership & Terms of Reference of the Committees of the Equal Opportunities Commission (as at 31.3.2004)

法律及投訴專責小組

成員

- 1 朱楊珀瑜女士 (召集人)
- 2 白仲安先生 (副召集人)
- 3 陳瑜女士
- 4 郭鍵勳博士
- 5 凌劉月芬女士
- 6 王沛詩女士
- 7 鄺維庸醫生
- 8 楊港興先生

職權範圍

- 1 對須由平等機會委員會根據《性別歧視條例》第88條、《殘疾歧視條例》第85條及《家庭崗位歧視條例》第66條訂立的規則作出建議。
- 2 審閱有關調解員給予根據《性別歧視條例》第84條、《殘疾歧視條例》第80條及《家庭崗位歧視條例》第62條而向平等機會委員會提出書面申訴的人以調解方式提供協助的報告，並知會平等機會委員會。
- 3 審閱有關根據《性別歧視條例》第84(4)條、《殘疾歧視條例》第80(4)條及《家庭崗位歧視條例》第62(4)條由主席作出對某項申訴不進行調查或終止調查的決定的報告，並知會平等機會委員會。
- 4 審閱調解員有關根據《性別歧視條例》第84條、《殘疾歧視條例》第80條及《家庭崗位歧視條例》第62條提出的，但不經調解達致和解的申訴個案的報告。
- 5 考慮根據《性別歧視條例》第85條、《殘疾歧視條例》第81條及《家庭崗位歧視條例》第63條要求調解以外的協助的申請；並在認為適合時，給予該等協助。
- 6 建議平等機會委員會有關進行正式調查的調查範圍。

Legal and Complaints Committee

Membership

- 1 Mrs. CHU YEUNG Pak-yu, Patricia (Convenor)
- 2 Mr. John Robertson BUDGE (Deputy Convenor)
- 3 Ms. CHAN Yu
- 4 Dr. KWOK Kin-fun, Joseph
- 5 Mrs. LING LAU Yuet-fun, Laura
- 6 Ms. WONG Pui-sze, Priscilla
- 7 Dr. WU Wai-yung, Raymond
- 8 Mr. YEUNG Kong-hing, Peter

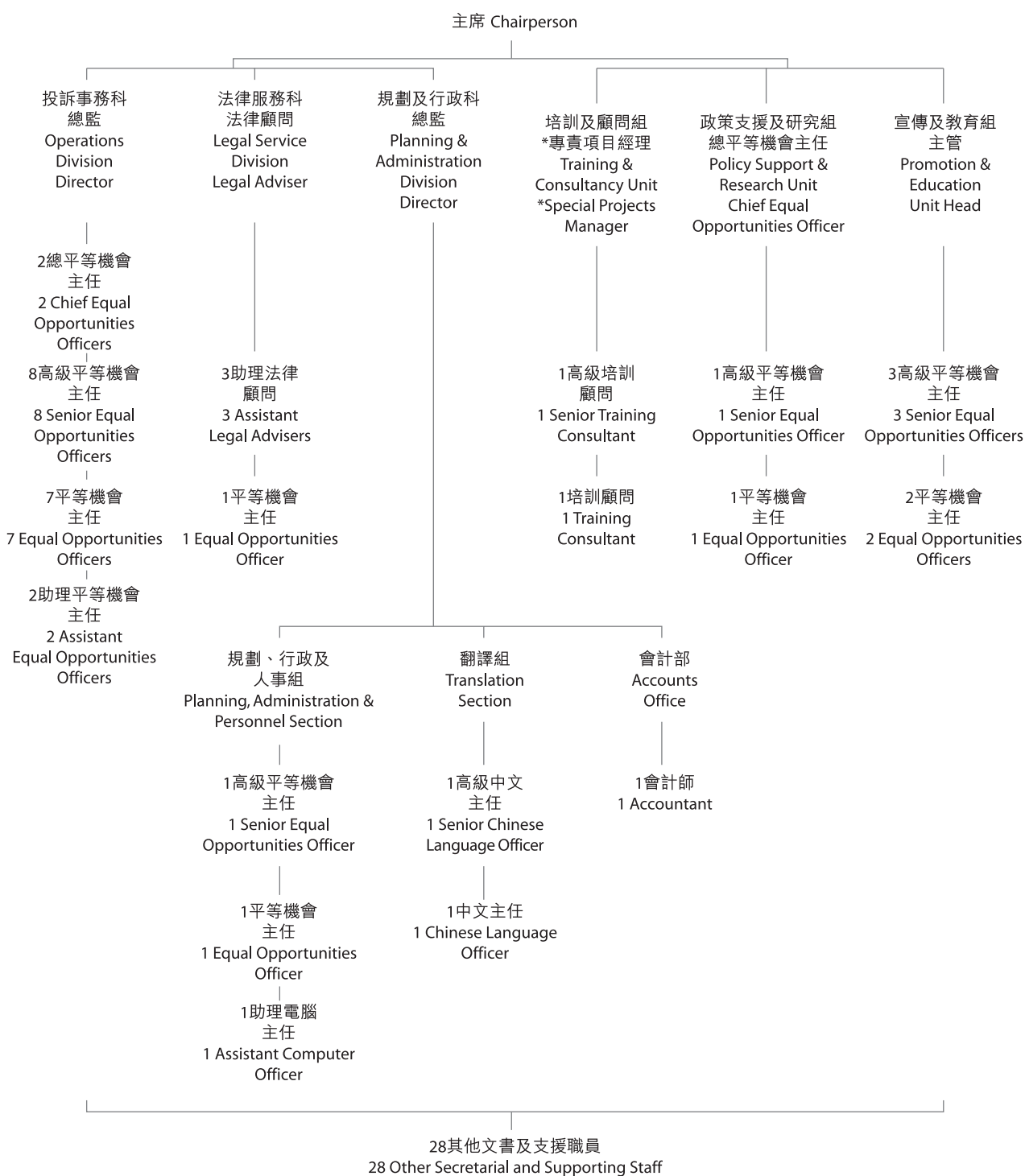
Terms of Reference

- 1 To recommend to the EOC rules to be made under section 88 of SDO, section 85 of DDO and section 66 of FSDO.
- 2 To receive reports on the assistance by way of conciliation provided by conciliators to persons lodging complaints in writing with the EOC pursuant to section 84 of SDO, section 80 of DDO and section 62 of the FSDO and to keep the EOC informed accordingly.
- 3 To receive reports on the decisions made by the Chairperson, pursuant to section 84(4) of SDO, section 80(4) of DDO and section 62(4) of the FSDO, not to conduct or to discontinue an investigation into an act the subject of a complaint and to keep the EOC informed accordingly.
- 4 To receive reports from conciliators in respect of cases where there has not been a settlement of the matter to which an act the subject of a complaint lodged pursuant to section 84 of SDO, section 80 of DDO and section 62 of the FSDO relates.
- 5 To consider applications made under section 85 of SDO, section 81 of DDO and section 63 of the FSDO for assistance other than by way of conciliation and to grant such applications it thinks fit.
- 6 To advise the EOC on terms of reference to conduct a formal investigation.

- 7 就正式調查提供初步調查結果，並擬備報告供平等機會委員會考慮，包括向平等機會委員會作建議。
 - 8 就發出執行通知，向平等機會委員會作建議。
 - 9 審閱有關遵守執行通知的報告，並向平等機會委員會就不遵守執行通知的事作建議，看是否需要作正式調查。
 - 10 決定對《性別歧視條例》第81條所指的持續的歧視或性騷擾、《殘疾歧視條例》第77條所指的持續的歧視、騷擾或中傷及《家庭崗位歧視條例》第59條所指的持續的歧視採取何種行動。
 - 11 分別根據《性別歧視條例》第82條、《殘疾歧視條例》第78條及《家庭崗位歧視條例》第60條，決定對違反《性別歧視條例》第43、44或45條、《殘疾歧視條例》第42、43、44或45條及《家庭崗位歧視條例》第31、32及33條的作為提出何種法律程序。
 - 12 分別根據《性別歧視條例》第66條、《殘疾歧視條例》第63條及《家庭崗位歧視條例》第45條，檢討《性別歧視條例》附表3和附表5、《殘疾歧視條例》附表2、3和5及《家庭崗位歧視條例》附表2，有需要時，向平等機會委員會提交修訂附表的建議。
 - 13 分別根據《性別歧視條例》第64(1)(e)條、《殘疾歧視條例》第62(1)(e)條及《家庭崗位歧視條例》第44(1)(d)條，檢討《性別歧視條例》、《殘疾歧視條例》及《家庭崗位歧視條例》的施行情況，有需要時，向平等機會委員會提交修訂條例的建議。
- 7 To make preliminary findings in a formal investigation and prepare a report of such for the consideration of the EOC, including making recommendations to the EOC.
 - 8 To make recommendations to the EOC in respect of the issue of enforcement notices.
 - 9 To receive reports on compliance with enforcement notices and recommend to the EOC whether a formal investigation should be conducted in the event of non-compliance.
 - 10 To decide on actions to be taken in respect of persistent discrimination or sexual harassment under section 81 of SDO, in respect of persistent discrimination, harassment or vilification under section 77 of DDO and in respect of persistent discrimination under section 59 of FSDO.
 - 11 To decide on the proceedings to be brought in respect of a contravention of sections 43, 44 or 45 of SDO, sections 42, 43, 44 or 45 of DDO and sections 31, 32 and 33 of FSDO, pursuant to section 82 of SDO, section 78 of DDO and section 60 of FSDO respectively.
 - 12 To keep under review Schedules 3 and 5 of SDO, Schedules 2, 3 and 5 of DDO and Schedule 2 of FSDO and when necessary, recommend to the EOC proposals for amending the schedules, in accordance with section 66 of SDO, section 63 of DDO and section 45 of FSDO respectively.
 - 13 To keep under review the working of SDO, DDO and FSDO and when necessary, recommend to the EOC proposals for amending the Ordinances in accordance with section 64(1)(e) of SDO, section 62(1)(e) of DDO and section 44(1)(d) of FSDO.

平等機會委員會辦事處的組織架構 (截至2004年3月31日)

Organizational Structure of the Equal Opportunities Commission (as at 31.3.2004)



備註:

- 1 全體職員總數為79人，包括編制內員工及短期可續合約員工（不包括主席）。
- 2 總編制為71人（如上圖所列）。
- 3 短期可續合約員工人數為8人。
- * 從澳洲維多利亞省平等機會委員會借調。

Notes:

- 1 Total number of staff including those under establishment and others on short-term renewable contract is 79 (excluding EOC Chairperson).
- 2 Total number of staff under establishment is 71 (as shown above).
- 3 Total number of staff on short-term renewable contract is 8.
- * Seconded from the Equal Opportunity Commission Victoria, Australia.

平等機會委員會辦事處管理小組 (截至2004年3月31日) Management Team of the Equal Opportunities Commission (as at 31.3.2004)

主席
朱楊珀瑜

Chairperson
CHU YEUNG Pak-yu, Patricia

法律顧問
彭佩蘭

Legal Adviser
Alexandra PAPADOPOULOS

總監 (規劃及行政)
陳奕民

Director (Planning & Administration)
CHAN Yick-man, Michael

署理總監 (投訴事務)
李紹葵

Acting Director (Operations)
LI Siu-kwai, Joseph

專責項目經理
畢佐治

Special Projects Manager
George BISAS

總平等機會主任 (政策支援及研究)
朱崇文

**Chief Equal Opportunities Officer
(Policy Support & Research)**
CHU Chung-man, Ferrick

主管 (宣傳及教育)
劉家馨

Head (Promotion & Education)
LIU Jia-shin, Betty

法律協助

Legal Assistance

根據《性別歧視條例》第85條、《殘疾歧視條例》第81條和《家庭崗位歧視條例》第63條，凡曾經向委員會作出投訴，而又調解失敗的人士，如想提出法律訴訟，委員會有權給予他們不同形式的協助。委員會於2003/04年度共收到80宗法律協助申請，並為35宗申請個案*提供協助。協助形式各有不同，包括：由委員會律師給予法律意見、為申請人取得進一步的資料或證據、以至由委員會的律師或由委員會聘請的私人執業大律師，在法律訴訟中擔任申請人的法律代表。向委員會申請及得到協助的個案統計數字如下：

The Equal Opportunities Commission is empowered under section 85 of the Sex Discrimination Ordinance (SDO), section 81 of the Disability Discrimination Ordinance (DDO) and section 63 of the Family Status Discrimination Ordinance (FSDO) to grant various forms of assistance to any person who wishes to take legal proceedings in respect of a complaint lodged but for which conciliation has been unsuccessful. During 2003/04, the EOC received 80 applications for assistance and granted assistance to 35* applications. The assistance granted by the Commission may take many forms, and includes legal advice by the EOC's lawyers, services for obtaining further information or evidence, or representation in legal proceedings by the EOC's lawyers, or by barristers in private practice briefed by the Commission. A general breakdown of the numbers by type of case appears below:

個案 Cases	獲給予法律協助 Assistance Granted	不獲給予法律協助 Assistance Not Granted	考慮中 Under Consideration
殘疾歧視或騷擾(僱傭範疇) Disability discrimination or harassment (employment)	13	20	4
殘疾歧視或騷擾(其他範疇,如提供貨品及服務) Disability discrimination or harassment (other fields e.g. provision of goods and services)	9	5	3
性別歧視或騷擾(僱傭範疇) Sex discrimination or harassment (employment)	9	12	7
性別歧視或騷擾(其他範疇,如提供貨品及服務) Sex discrimination or harassment (other fields, e.g. provision of goods and services)	0	4	1
家庭崗位歧視(僱傭範疇) Family status discrimination (employment)	4	2	1
家庭崗位歧視(提供貨品及服務) Family status discrimination (provision of goods and services)	0	1	1
總數 Total	35	44	17**

* 包括16宗於2002/03年度收到的個案。

** 委員會於2003/04年度收到該17宗個案，但在2004/05年度才作出考慮。

* including 16 cases which were received during 2002/03.

** although these 17 cases were received during 2003/04, they were not considered until the following year.

獲法律協助的個案

Legally Assisted Cases

在2003/04年度，有17宗個案毋需展開法律訴訟而得以解決：

The following 17 cases were resolved without commencing legal proceedings in 2003/04:

個案 Cases	結果 Outcome
在提供貨品及服務方面的殘疾歧視 Disability discrimination in provision of goods and services	雙方達成和解，條款內容保密。 Parties settled on confidential terms
在提供貨品及服務方面的殘疾歧視 Disability discrimination in provision of goods and services	雙方達成和解，條款內容保密。 Parties settled on confidential terms
僱傭範疇的性騷擾及使人受害 Sexual harassment and victimisation in employment	雙方達成和解，條款內容保密。 Parties settled on confidential terms
在提供貨品及服務方面的殘疾歧視 Disability discrimination in provision of goods and services	雙方達成和解，條款內容保密。 Parties settled on confidential terms
性騷擾 Sexual harassment	雙方達成和解，條款內容保密。 Parties settled on confidential terms
僱傭範疇的懷孕歧視 Pregnancy discrimination in employment	雙方達成和解，條款內容保密。 Parties settled on confidential terms
僱傭範疇的殘疾歧視 Disability discrimination in employment	雙方達成和解，條款內容保密。 Parties settled on confidential terms
僱傭範疇的殘疾歧視 Disability discrimination in employment	委員會在進一步研究證據後撤銷協助。 Commission withdrew assistance in light of further examination of evidence
僱傭範疇的殘疾歧視 Disability discrimination in employment	委員會在進一步研究證據後撤銷協助。 Commission withdrew assistance in light of further examination of evidence
僱傭範疇的殘疾歧視 Disability discrimination in employment	委員會在進一步研究證據後撤銷協助。 Commission withdrew assistance in light of further examination of evidence
僱傭範疇的懷孕歧視 Pregnancy discrimination in employment	委員會在進一步研究證據後撤銷協助。 Commission withdrew assistance in light of further examination of evidence
進入處所通道的殘疾歧視 Disability discrimination in access to premises	委員會在進一步研究證據後撤銷協助。 Commission withdrew assistance in light of further examination of evidence
進入處所通道的殘疾歧視 Disability discrimination in access to premises	委員會在進一步研究證據後撤銷協助。 Commission withdrew assistance in light of further examination of evidence
進入處所通道的殘疾歧視 Disability discrimination in access to premises	申請人撤銷申請。 Applicant withdrew
僱傭範疇的性別歧視 Sex discrimination in employment	委員會在進一步研究證據後撤銷協助。 Commission withdrew assistance in light of further examination of evidence
僱傭範疇的殘疾歧視 Disability discrimination in employment	委員會在進一步研究證據後撤銷協助。 Commission withdrew assistance in light of further examination of evidence
僱傭範疇的殘疾歧視 Disability discrimination in employment	申請人撤銷申請。 Applicant withdrew

在同一年度，委員會亦處理了另外26宗獲法律協助的個案(包括上年度未完結的個案)。這些個案在年度完結時尚未展開法律程序。

In the same period, the Commission also handled 26 other cases in which legal assistance had been granted (including cases carried over from previous years). These were cases which were not at the stage of commencing court proceedings.

法庭訴訟

Court Cases

獲委員會協助在2003/04年度前已展開訴訟的案件：

Commission assisted court cases which commenced before 2003/04:

個案 Cases	情況 Status
有關退休政策的性別歧視 Sex discrimination in retirement policy	雙方達成和解，條款內容保密。 Parties settled on confidential terms
紀律部隊在招聘時基於應徵者的家庭成員有精神病病歷而作出殘疾歧視 Disability discrimination in recruitment by a disciplinary service on the grounds of family history of mental illness	截止2003/04年度結束為止，案件仍在處理中。 Ongoing at the end of 2003/04
僱傭範疇的懷孕歧視 Pregnancy discrimination in employment	截止2003/04年度結束為止，案件仍在處理中。 Ongoing at the end of 2003/04
僱傭範疇的殘疾歧視 Disability discrimination in employment	雙方達成和解，條款內容保密。 Parties settled on confidential terms
在提供設施、貨品及服務方面的殘疾歧視 Disability discrimination in provision of goods, services & facilities	雙方達成和解，條款內容保密。 Parties settled on confidential terms
僱傭範疇的懷孕歧視 Pregnancy discrimination in employment	辯方缺席聆訊，法庭作出判決。 Default judgment
僱傭範疇的性騷擾、僱傭範疇的使人受害 Sexual harassment in employment, victimization in employment	雙方達成和解，條款內容保密。 Parties settled on confidential terms
僱傭範疇的性騷擾 Sexual harassment in employment	雙方達成和解，條款內容保密。 Parties settled on confidential terms

獲委員會協助在2003/04年度展開訴訟的案件：

Commission assisted court cases which commenced in 2003/04:

個案 Cases	情況 Status
在提供設施、貨品及服務方面的殘疾歧視 Disability discrimination in provision of goods, services & facilities	雙方達成和解，條款內容保密。 Parties settled on confidential terms
僱傭範疇的殘疾歧視 Disability discrimination in employment	雙方達成和解，條款內容保密。 Parties settled on confidential terms
僱傭範疇的殘疾歧視 Disability discrimination in employment	截止2003/04年度結束為止，案件仍在處理中。 Ongoing at the end of 2003/04

上訴個案：

Cases under appeal:

個案 Cases	情況 Status
安老院在招聘時的懷孕歧視 Pregnancy discrimination in recruitment by an old aged home	答辯人提出上訴 Appeal by respondent

平等機會社會參與資助計劃 所資助的機構 (2003/2004)

機構

香港小童群益會成長發展中心
香港青年學院有限公司
路德會何文田家庭支援網絡隊
匡智張玉瓊晨輝學校
藍田循道衛理小學
福德學校
香港基督教女青年會蝴蝶灣綜合社會服務處
香港傷健協會東九龍傷健中心
香港視網膜病變協會
香港婦女勞工協會
香港小童群益會保安道兒童及青年中心暨圖書館
香港小童群益會青衣青少年綜合服務中心
樂群社會服務處
無國界義工
戲鰻
香港復康力量
協康會大坑東家長資源中心
協康會賽馬會家長資源中心
香港中華基督教青年會聯青聾人中心
九龍婦女聯會
基督教協基會黃埔綜合青少年服務中心
荃灣明愛社區中心
香港離島婦女聯會賽馬會婦女綜合服務中心
香港青年協會坪石青年空間
香港青年協會天悅青年空間
香港青少年服務處方樹泉綜合服務中心
香港聖公會馬鞍山(南)青少年綜合服務中心

Organization

The Boys & Girls Clubs Association of HK Growth & Development Centre
Hong Kong Youth Institute Ltd
Homantin Lutheran Family Support Networking Team
Hong Chi Winifred Mary Cheung Morninghope School
Lam Tin Methodist Primary School
Bishop Ford Memorial School
Hong Kong Young Women's Christian Association
Butterfly Bay Integrated Social Service Centre
Hong Kong PHAB Association East Kowloon PHAB
Retina Hong Kong
Hong Kong Women Workers' Association
The Boys' & Girls' Clubs Association of Hong Kong Po On Road Children and Youth Centre cum Library
The Boys' and Girls' Clubs Association of HK Tsing Yi Children and Youth Integrated Service Centre
Lok Kwan Social Service Limited
Volunteer Space
Drama Fire
Hong Kong Rehabilitation Power
Heep Hong Society Tai Hang Tung Parents Resource Centre
Heep Hong Society Jockey Club Parents Resource Centre
Chinese YMCA of Hong Kong Y's Men's Centre for the Deaf
Kowloon Women's Organisations Federation
The Church of United Brethren in Christ Whampoa Integrated Children and Youth Service Centre
Caritas Community Centre – Tsuen Wan
Hong Kong Outlying Islands Women's Association
The Hong Kong Federation of Youth Groups Ping Shek Youth S.P.O.T.
The Hong Kong Federation of Youth Groups Tin Yuet Youth S.P.O.T.
Hong Kong Children & Youth Services Fong Shu Chuen Integrated Services Centre
HK SKH Ma On Shan (South) Children & Youth Integrated Service Centre

List of Organizations Funded under the Community Participation Funding Programme (2003/2004)

聖公會麥理浩夫人中心家庭活動及資源中心

浸會愛群社會服務處—精神康復綜合服務

香港彩虹·愛滋感染及病患者朋輩互助小組

香港復康會社區復康網絡

香港遊樂場協會彩霞青少年中心

路德會長青群康中心

匡智梨木樹中心

香港傷健協會坪洲長者暨青少年鄰舍中心

香港中華基督教青年會沙田青少年外展社會工作隊

新生精神康復會新康中心

利民會新翠實業社

香港遊樂場協會青衣青少年綜合服務

香港聖公會馬鞍山(北)青少年綜合服務中心

協康會郭葉鍊洪早期教育及訓練中心

葵涌醫院病人資源及交誼中心

獅子會中學

工業傷亡權益會

香港青年協會家庭生活教育組

腎友聯

博愛醫院陳士修紀念社會服務中心

香港失明人協進會

扶康會

香港小童群益會賽馬會長沙灣青少年綜合服務中心

香港聾人協進會

佛教志蓮中學

救世軍油麻地青少年綜合服務

香港小童群益會石籬兒童及青年中心

S.K.H. Lady MacLehose Centre Family Activity and Resource Centre

Baptist Oi Kwan Social Service – Integrated Services for Persons with Mental Illness

Positive Peers, Rainbow of Hong Kong

The Hong Kong Society for Rehabilitation Community Rehabilitation Network

Hong Kong Playground Association Choi Ha C & Y Centre

Cheung Ching Lutheran Center For the Disabled

Hong Chi Association-Hong Chi Lei Muk Shue Centre

Hong Kong PHAB Association Peng Chau Neighbourhood Elderly cum Children & Youth Centre

Chinese YMCA of Hong Kong Shatin Youth Outreaching Social Work Team

New Life Psychiatric Rehabilitation Association

Richmond Fellowship of Hong Kong

Hong Kong Playground Association Integrated Service for Children & Youth – Tsing Yi

Hong Kong Sheung Kung Hui Ma On Shan (North) Children and Youth Integrated Service Centre

Heep Hong Society Kwok Yip Lin Houn Centre

Patient Resource and Social Centre, Kwai Chung Hospital

Lions College

Association For Rights of Industrial Accident Victims

The Hong Kong Federation of Youth Groups Family Life Education Unit

Alliance for Renal Patients Mutual Help Association

Pok Oi Hospital Chan Shi Sau Memorial Social Service Centre

Hong Kong Blind Union

Fu Hong Society

The Boys' and Girls' Club Association of Hong Kong Jockey Club Cheung Sha Wan Children and Youth Integrated Services Centre

Hong Kong Association of the Deaf

Chi Lin Buddhist Secondary School

The Salvation Army Yaumatei Integrated Service for Young People

The Boys' and Girls' Clubs Association of HK Shek Lei Children and Youth Centre

2003/04年度平等機會夥伴

Our Partners in Equal Opportunities (2003/04)

香港精算學會
明愛社區發展服務
香港中華總商會
香港中華廠商聯合會
公務員培訓處
印尼領事館
課程發展處
香港浸會大學社會工作學系
教育統籌局
森林聯盟
全球婦女高峰會
健康福利及食物局
協康會大坑東家長資源中心
民政事務局
香港銀行公會
香港基督徒學會
香港社會服務聯會
香港唐氏綜合症協會
香港教育城
香港考試及評核局
香港家庭福利會新界（葵芳）分會
香港保險業聯會
香港總商會
香港專業教育學院青衣分校
香港律師會
路德會長青群康中心
香港復康會
香港盲人教導會
香港弱能兒童互助會
香港貿易發展局
香港基督教女青年會婦女事工隊
香港建築師學會
香港人力資源管理學會
互聯網專業人員協會
大細路劇團
九龍婦女聯會
勞工處
精神健康月2003籌備委員會
香港電台
香港視網膜病變協會
教協報
香港中文大學
促進種族和諧委員會
街坊小子
運輸處
聯合國婦女發展基金會
聯業訓練局
婦女事務委員會

Actuarial Society of Hong Kong
Caritas Community Development Service
Chinese General Chamber of Commerce
Chinese Manufacturers' Association
Civil Service Training and Development Institute
Consulate General of the Republic of Indonesia
Curriculum Development Institute
Department of Social Work of the Hong Kong Baptist University
Education and Manpower Bureau
Forest Union
Global Summit of Women
Health, Welfare and Food Bureau
Heep Hong Society Tai Hang Tung Parents Resource Centre
Home Affairs Bureau
Hong Kong Association of Banks
Hong Kong Christian Institute
Hong Kong Council of Social Service
Hong Kong Down Syndrome Association
Hong Kong Education City
Hong Kong Examinations and Assessment Authority
Hong Kong Family Welfare Society NT (Kwai Fong) Centre
Hong Kong Federation of Insurers
Hong Kong General Chamber of Commerce
Hong Kong Institute of Vocational Education (Tsing Yi)
The Law Society of Hong Kong
Hong Kong Lutheran Social Service Cheung Ching Lutheran Centre for the Disabled
Hong Kong Society for Rehabilitation
Hong Kong Society for the Blind
The Society for the Relief of Disabled Children
Hong Kong Trade Development Council
Hong Kong YWCA Women's Affairs Service
Institute of Architects
Hong Kong Institute of Human Resources Management
Internet Professionals Association
Jumbo Kids Theatre
Kowloon Women's Organizations Federation
Labour Department
Mental Health Month 2003 Organising Committee
Radio Television Hong Kong
Retina Hong Kong
PTU News
The Chinese University of Hong Kong
The Committee on the Promotion of Racial Harmony
The Kids on the Block
Transport Department
United Nations Development Fund for Women
Vocational Training Council
Women's Commission